

[Handwritten signatures and scribbles at the top of the page, including names like 'Josep', 'Vigil', and 'Francesc']

Sesión del día 24 de febrero de 1981

Sessió del dia 24 de Febrer de 1981

Alcalde - Presidente

D. Joan Coruet i Prat

Alcalde - President

En Joan Coruet i Prat

Tenientes de Alcalde

D. Jordi Marsal Muntañó

D. Pere Oms Pons

D. Ramón Puig i Soler

D. Andreu Dalmau i Sitjes

D^a M^a Teresa Vilajelma i Borja

D. Ramón Mayo i Lluch

D. Francesc Padullés i Esteban

D. Josep- Agustí Garriga i Caro

Tenents d'Alcalde

En Jordi Marsal Muntañó

En Pere Oms i Pons

En Ramón Puig i Soler

En Andreu Dalmau i Sitjes

En M^a Teresa Vilajelma i Borja

En Ramón Mayo i Lluch

En Francesc Padullés i Esteban

En Josep- Agustí Garriga i Caro

Concejales

D. Manuel Cano Navarro

D. Enrique Casasayas Brichs.

D. Ignasi Permañon i Carrió

D. Luis Turen i Roca

D. Ramón Hatfós i Planas

D. Josep Fuentes i Ribas

D. Ramón Oliveras i Picas

D. Eduard Boligas i Santanusa

D. Joan Garriga i Rovira

D. Manuel Caro Muñoz

Conseillers

En Manuel Cano Navarro

En Enrique Casasayas i Brichs

En Ignasi Permañon i Carrió

En Luis Turen i Roca

En Ramón Hatfós i Planas

En Josep Fuentes i Ribas

En Ramón Oliveras i Picas

En Eduard Boligas i Santanusa

En Joan Garriga i Rovira

En Manuel Caro i Muñoz

D. Luis Botifoll Traverset
D.º M.º Angeles Torrens Vila
D. Josep Borinós Nogué
D. Jordi Pérez Pichó
Ausentes justificades
Ninguno

En Lluís Botifoll i Traverset
En M.º Angeles Torrens i Vila
En Josep Borinós i Nogué
En Jordi Pérez i Pichó.
Absents justificats
cap.

Ausentes sin justificar
D.º Concepción Comas Riu

Absents sense justificar
na Concha Comas i Riu

Secretario
D. Ramon Polles Moratinos

Secretari
En Ramon Polles i Moratinos

Interventor
D. Victorino Rodríguez Santos

Interventor
Victorino Rodríguez i Santos

En la casa consistorial de la Ciudad de Móra, y siendo las veinte horas y veinte minutos del día veintinueve de Febrero de mil novecientos ochenta y uno, se reúnen bajo la Presidencia del Sr. alcalde, previa convocatoria al efecto, los señores anotados al margen, y al objeto de celebrar sesión extraordinaria del Pleno de la Corporación.

A la casa consistorial de la Ciutat de Móra, i essent les vuit hores i vint minuts del dia vint i nou de febrer del mil nou-cents vuitanta un, es reuneixen sota la Presidencia del Sr. alcalde, previa convocatorià a l'efecte, els senyors esmentats al marge, i a l'objecte de celebrar sessió extraordinària del Ple de la Corporació.

Abierto el acto se pasó a tratar del único asunto figurado en la Orden del Día.

Obert l'acte es va passar a tractar del únic assumpte figurat en l'ordre del Dia.

Propuesta de acuerdo sobre los hechos acaecidos en el congreso de los diputados

Primera mente se leyó el siguiente escrito:

"Delante del gravísimo atentado contra la democracia, la constitución y la legalidad, mediante un acto de fuerza intolerable, realizado al congreso de los Diputados, este Ayuntamiento manifiesta:

1- Nuestro total compromiso en la defensa de la constitución, el estatuto, la Democracia y las libertades de nuestro pueblo.

2- Nuestra valoración muy positiva de la actitud serena y responsable del pueblo de Catalunya y de la actuación decisiva y firme de la Generalidad y del su Presidente, y muy especialmente de las instituciones y autoridades legítimas del Estado.

3.- Nuestra exigencia más firme de la aplicación por los poderes públicos de la legalidad vigente a aquellos que mediante

Proposta d'Acord sobre els fets esdevinguts en el congres dels Diputats

En primer lloc es va llegir el següent escrit:

"Davant el gravíssim atentat contra la Democràcia, la constitució i la legalitat, mitjançant un acte de força intolerable, realitzat al congres dels Diputats, aquest Ajuntament manifesta:

1- El nostre total compromís en la defensa de la constitució, l'estatut, la Democràcia i les llibertats del nostre poble.

2- La nostra valoració molt positiva de la actitud serena i responsable del poble de Catalunya i de l'actuació decisiva i ferma de la Generalitat i del seu President, i molt especialment de les institucions i autoritats legítimes de l'estat.

3.- La nostra exigència més ferma de l'aplicació pels poders públics de la legalitat vigent a a-
quells que mitjançant

la utilización de la fuerza
han atentado contra la
voluntad popular, expresada
en la constitución del
Congreso de los Diputados,
y al mismo tiempo, la
necesidad imperiosa de
avanzar en el camino de
la consolidación democrática,
a través de una
profunda democratización,
reforma y adaptación de
la estructura del con-
junto de los medios
de Estado.

4.- Nuestra llamada a todos
los ciudadanos para que se
mantengan atentos y vigi-
lantes en disposición de
manifestar su soporte y
compromiso colectivo en la
defensa de la democracia
y de sus instituciones,
garantía de las libertades
públicas y de la auto-
nomía"

legítimamente se leyó una
propuesta de acuerdo, que
dice lo siguiente:
"Enviar sendos telegramas
al Rey, al Presidente del
Congreso de los Diputados,
al Presidente del Parla-
mento de Catalunya y a la
Generalidad, con el siguiente

la utilització de la força
han atentat contra la
voluntat popular, expresa-
da en la constitució del
Congrés dels Diputats, i
al mateix temps, la
necessitat imperiosa
d'avançar en el camí
de la consolidació democrà-
tica, a través d'una
profunda democratització,
reforma i adaptació a
la estructura del con-
junt dels mitjans de
l'estat.

4.- la nostra crida a tots
els ciutadans perquè es
mantinguin atents i vi-
gilants en disposició de
manifestar el seu suport
i compromís col·lectiu en
la defensa de la democrà-
cia i de les seves institucions,
garantia de les llibertats
públiques i de l'auto-
nomia".

legítimament es va llegir
una proposta d'acord, que
diu el següent:
"Enviar sendos telegramas
al Rei, al President del
Congrés dels Diputats,
al President del Parla-
ment de Catalunya i a la
Generalitat, amb el següent

texto: "El Ayuntamiento de
 Morenza, constituido en
 Pleno acuerda dar su má-
 ximo apoyo a las Institu-
 ciones democráticas enmar-
 das de la Constitución y
 del Estatuto, apoyando el
 Rey, el Congreso de los
 Diputados, el Parlamento
 de Cataluña y la Gene-
 ralidad".

El Sr. Alcalde manifestó que
 el Ayuntamiento ha de
 pronunciarse sobre los he-
 chos ocurridos en el Congre-
 so de los Diputados, pues
 como Institución Democrá-
 tica se ha de dar testi-
 monio a la Ciudad, de
 la postura de los distintos
 grupos políticos que integran
 el Consistorio. Señaló que
 esperaba que este Pleno ex-
 traordinario fuera el último
 que hubiera que convocar pa-
 ra tratar de un tema tan
 nefasto y angustioso, pues
 esta convocatoria hace pen-
 sar que se está perdién-
 do algo que tenemos como
 nuestro y que es un aviso
 para luchar y conseguir
 que el régimen democráti-
 co no se tambalee nin-
 ca más. Dijo que la

texto: "L'Ajuntament de
 Morenza, -constituït en
 Ple acordà donar el seu mà-
 xim suport a les Institu-
 cions democràtiques enmar-
 cades de la Constitució i
 de l'Estatut, recolzant al
 Rei, al Congrés dels Di-
 putats, al Parlament
 de Catalunya i la gene-
 ralitat".

El Sr. Alcalde va manifestar
 que l'Ajuntament s'ha de
 pronunciar sobre els fets
 ocorreguts en el Congrés
 dels Diputats, doncs com
 institució Democràtica
 s'ha de donar testimoni
 a la Ciutat, de la
 postura dels diferents
 grups polítics que inte-
 gram el Consistori. Va
 assegurar que aquest Ple extraor-
 dinari fos el darrer que
 s'hagi de convocar per a
 tractar d'un tema tan
 nefast i angustios, doncs
 aquesta convocatòria fa pen-
 sar que s'està perdent
 quelcom que tenim com
 a nostre i que es un avís
 per a lluitar i aconseguir
 que el règim democràtic
 no trontolli mai més.
 Va dir que la

situación planteada parece
terminada pero que era
preciso ver como concluye
realmente en la práctica,
pues la democracia va a tener
que ser una práctica polí-
tica en la que estam su-
valorados todos los niveles
y las diferentes institu-
ciones del país. Le refirió
al peligro de dramatizar
los hechos, pero estos han
sido realmente alarman-
tes y preocupantes, y am-
que han sido negativos
al máximo han de ser
aprovechados para conso-
lidar la democracia ya
que han significado una
auténtica pedagogía polí-
tica, sobre lo que no es
la democracia, pues la
violencia y la fuerza no
es sino una forma de
ir hacia atrás, de huir
del país a todos los ni-
vels. recordó que al esu-
clar en esos momentos de
confusión, las noticias
dadas por Radio-Valencia,
y oír los comunicados so-
bre el estado de excepción
le araltó el recuerdo terri-
ble y amargo del pasado.
Dijo que los hechos acaecidos

situació plantejada sembla
acabada però que era pre-
cis veure com acaba
realment en la pràctica,
doncs la democràcia ha de
ser una pràctica política
en la que estam su-
valorats tots els nivells
i les diferents institu-
cions del país. Es va referir
al perill de dramatitzar
els fets, però aquests han
sigut realment alarmants
i preocupants, i encara
que han sigut negatius
al màxim han d'esser
aprofitats per a conso-
lidar la democràcia ja
que han significat una
auténtica pedagogia polí-
tica, sobre el que no és
la democràcia, doncs la
violència i la força no
és sino una manera d'huir
del país, d'enfonsar
el país a tots els ni-
vels; va recordar que al
escoltar en aquests moments
de confusió, les notícies
donades per Radio-Valencia,
i escoltar els comunicats
sobre l'estat d'excepció li
va recordar el terrible
i amarg passat. Va dir
que els fets succeïts

son un test al Ejerito y en el se ha puesto de manifiesto la voluntad de la mayoría de que el camino a seguir es la democracia. Señaló que ante las imágenes de la televisión en el congreso de los Diputados, el ciudadano pide y reclama la seguridad, pues no se siente seguro al ver como los representantes del pueblo en el Parlamento son atropellados. Pidió a la Corporación que fuera aprobado el documento que se propone y que ha de ser la respuesta contundente de este Ayuntamiento en el esfuerzo común de demostrar que la democracia es la herramienta más importante para hacer crecer al país, y para convivir en libertad y dignidad.

Por el PSAN, el Sr. Perramón, dijo que estos acontecimientos han que nos han podido romper la democracia y las libertades, y que aunque éstos no eran todas las que había querido si son una conquista

son un test ~~al Ejerito~~ i en ell s'ha ~~posat de manifiest~~ la voluntat de la majoria de que el camí a seguir és la democràcia. Va assenyalar que davant les imatges de la televisió en el congrés dels Diputats, el ciutadà demana i reclama la seguretat, doncs no se sent segur al veure com els representants del poble en el Parlament són atropellats. Va demanar a la Corporació que fos aprovat el document que es proposa i que ha d'ésser la resposta contundent a aquest puntament en l'esforç comú de demostrar que la democràcia és l'eina més important per a fer créixer al país, i per conviure amb dignitat i llibertat.

Pel PSAN, el Sr. Perramón, va dir que aquests aconteixements tan grans han pogut trencar la democràcia i les llibertats, i que encara que aquests no eren totes les que havien volgut, si són una conquesta

irrenunciable. Dijo que el documento propuesto consiste en los puntos claves de valorar positivamente el comportamiento sereno y responsable de las instituciones democráticas, y en la exigencia de una investigación a fondo, y de castigo de los culpables, pues su grupo vienen reclamando desde hace tiempo la depuración de los elementos antidemocráticos que existen aún, dentro del aparato del Estado, de las Fuerzas de Orden Público y de la Burocracia. Consideró que una política de ambigüedades y de falsa prudencia, llevada por el gobierno, y tolerada por la Oposición, ha permitido que ocurrieran estos hechos y es preciso que los grupos Parlamentarios hagan una inmediata auto crítica y se corrija lo que sea necesario, ahora que aún estamos a tiempo. Concluyó señalando que el comunicado expresa también la voluntad de fortalecer la defensa de las

irrenunciable. Va dir que el document proposat consisteix en els punts claus de valorar positivament el comportament serè i responsable de les institucions democràtiques, i l'exigència d'una investigació a fons i de castig dels culpables, doncs el seu grup ve reclamant des de fa temps la depuració dels elements antidemocràtics que encara existeixen, dins l'aparell de l'Estat, de les Forces d'ordre Públic i de la Burocràcia. Va considerar que una política d'ambigüitats i de falsa prudència, portada pel govern, i tolerada per l'Oposició, ha permès que ocorreguessin aquests fets i és precis que els grups parlamentaris facin una immediata auto crítica i es corrija el que és necessari, ara que encara hi som a temps. Va acabar assenyalant que el comunicat expressa també la voluntat d'enfortir la defensa de les

libertades y las Instituciones Democráticas.

Por independientes el Sr. Casarayas, se mostró de acuerdo en la renuncia de unos hechos que demuestran que aún existen mentalidades que no saben reconocer que la única vía posible para los ciudadanos parte del respeto mutuo y que no se llegará a una plena democracia si no se tiene en cuenta la voluntad popular expresada libremente en las urnas, pues los actos de violencia no hacen más que engendrar nuevas violencias.

Manifestó que los hechos ocurridos en el Congreso de los Diputados no pueden merecer más que la repulsa de todo el pueblo pues se ha pretendido destruir algo que se va consiguiendo a base del sacrificio y del esfuerzo de todos.

Por letrados el Sr. Garriga condenó el atentado contra las Instituciones democráticas y las personas libremente escollidas por los ciudadanos; manifestó su total adhesión al Rey y a

eliberats i les Institucions Democràtiques.

Per independents el Sr. Casarayas, es va mostrar d'acord en la renúncia d'uns fets que demostren que encara existeixen mentalitats que no saben reconèixer que l'única via possible pels ciutadans parteix del respecte mutu i que no s'arribarà a una plena democràcia si no es té en compte la voluntat popular expressada lliurement en les urnes, doncs els actes de violència no fan més que engendrar noves violències.

Va manifestar que els fets ocorreguts en el Congrés dels Diputats no poden mereixer més que la repulsa de tot el poble doncs s'ha pretès destruir alguna cosa que es va aconseguint mitjançant el sacrifici i l'esforç de tots.

Per letrats, el Sr. Garriga va condemnar l'atemptat contra les Institucions democràtiques i les persones lliurement escollides pels ciutadans; va manifestar la seva total adhesió al Rei i a

la Constitución, y se
congratula de la actitud
energica, que en defensa
de las libertades han man-
tenido las instituciones
Democráticas del Ejército. Re-
lata su convicción de que
solo a través del ejercicio
de la democracia, y de
la convivencia pacifica se
podrá resolver totalmente
esta situación de crisis
y los problemas que el
país tiene planteados.

Manifestó que, digno, su to-
tal adhesión a la petición
de serenidad hecha por
el Gobierno de la Genera-
lidad, ya que esta, dijo,
es la mejor actitud que
en este momento puede a-
doptarse en defensa de las
Instituciones Democráticas.

Pidió las medidas neces-
rias para evitar la repe-
tición de hechos como
estos y que judicialmente
se actúe con los mayores
energias con los autores.

Por el PSUC, el Sr. Mayo
dijo que lo ocurrido era
un claro intento de golpe
de Estado, que oportunista-
mente ha sido frustrado,
gracias a la actitud de la

la Constitución, i es va
congratular de l'actitut
energica, que en defensa
de les llibertats han man-
tinint les Institucions
Democratiques de l'Exercit.
Va manifestar la seva convic-
ció de que sols a través de l'exer-
cici de la democràcia i de
la convivència pacífica es
podrà resoldre totalment
aquesta situació de crisi i
els problemes que el país
té plantejats.

Va man-
ifestar la seva total
adhesió a la petició de
serenitat feta pel Govern
de la Generalitat, ja
que aquesta, va dir, que
és la millor actitud que
en aquest moment pot adop-
tar-se en defensa de les
Institucions democràtiques.

Va demanar les mesures neces-
àries per a evitar la repe-
tició de fets com aquests
i que judicialment s'ac-
túi amb la millor
energias envers els autors.

Per el PSUC, el Sr. Mayo
va dir que el que havia pas-
sat era un clar intent de
cop d'Estat, que oportunista-
ment ha sigut frustrat, gràcies
a l'actitud de la gran

gran mayoría del Ejército que no ha secundado el golpe, y también a la actitud popular de rechazo de esta acusación. Dijo que había de procederse inmediatamente a la detención y procesamiento de los culpables directos y buscar a los promotores, para evitar sucesos peligrosos a la democracia. Dijo que lo ocurrido había de servir de advertencia de que la transición no está terminada, de que la democracia no está aún totalmente consolidada y todos hemos de hacer un esfuerzo común para estar unidos en las cuestiones fundamentales, en la defensa de la Constitución y en la libertad de nuestro pueblo, hay que estar en guardia, dijo, hay que mobilizarse y estar atentos y vigilantes para defender la democracia.

Por C. U., el Sr. Oms, dijo que lo ocurrido era triste y preocupante, pues habíamos asistido a un grave intento de atentar contra las

majoria de l'Exercit, que no ha secundat el cop d'Estat, i també a l'actitud popular de rebuig d'aquesta actuació. Va dir que s'havia de procedir immediatament a la detenció i processament dels culpables directes i buscar els promotors, per evitar successos perillsos a la democràcia. Va dir que el que ha passat havia de servir d'advertència de que la transició no ha acabat, de que la democràcia no està encara consolidada i tots hem de fer un esforç comú per estar units en els qüestions fonamentals, en la defensa de la Constitució i en la llibertat del nostre poble, s'ha d'estar en guardia, va dir, s'ha de mobilitzar i estar atents i vigilants per a defensar la democràcia.

Per C. U., el Sr. Oms, va dir que el que havia passat era trist i preocupant, doncs havíem assistit a un greu intent d'atemptar contra les

Instituciones Democráticas y que el espectáculo contemplado y seguido por radio y televisión les había impresionado, pues le pedía comprobar que aún es posible que pasen estas cosas, y que determinados sectores no respeten la voluntad de la mayoría.

Manifestó su esperanza de que ante estos hechos se produjera un fortalecimiento de las Instituciones Legales que han actuado con total eficacia. Dijo que la respuesta del pueblo ha sido correcta y que ha, digo, se ha expresado en la normalidad y el trabajo, lo que ha sido el mejor recibimiento y la mejor lección. Dijo en que esta situación nos ha de llevar a afrontar los problemas planteados, que son muchos, y que con el civismo demostrado podremos afrontar con esperanza el futuro.

Por el PSC, el Sr. Marsal, se refirió a la gravedad de los hechos ocurridos en el Parlamento, y a que la situación había podido

Instituciones Democráticas y que el espectáculo contemplado y seguido por radio y televisión les había impresionado, pues le pedía comprobar que aún es posible que pasen estas cosas, y que determinados sectores no respeten la voluntad de la mayoría.

Ha manifestar la seva esperança de que davant d'aquests fets es produïxi un reforçament de les Institucions Legals que han actuat amb total eficàcia. Va dir que la resposta del poble ha estat correcta i que s'ha expressat en la normalitat i el treball, la qual cosa ha sigut el millor rebuig i la millor lliçó. Va dir que en que aquesta situació ens ha de portar a afrontar els problemes plantejats, que són molts, i que amb el civisme demostrat podem afrontar amb esperança el futur.

Per el PSC, el Sr. Marsal, es va referir a la gravetat dels fets ocorreguts en el Parlament, i a que la situació s'havia pogut

superarse gracias a la actitud serena, firme y decidida del Rey, del Ejército, de las Instituciones catalanas (tanto la Generalidad como el Parlamento), y del pueblo y las organizaciones sociales, políticas y sindicales. Dijo que los hechos han puesto en evidencia, que nuestra democracia es más débil, está en construcción y que aún le falta un largo rodaje; una democracia que tiene muchos enemigos y ellos procuraron aprovechar todas las situaciones para ponerla en peligro y por esto, dijo, es objetivo prioritario para nosotros la consolidación de la democracia a través del reforzamiento de las instituciones representativas, y a través de la participación y la identificación total y plena de los ciudadanos con sus instituciones. Dijo que los socialistas quieren afirmar su absoluta convicción de que la única salida a todos los problemas que nos afectan es sólo

superar gracias a l'actitud serena, ferma i decidida del Rei, de l'Exèrcit, de les Institucions catalanes (tant la Generalitat com el Parlament), i del poble i les organitzacions socials, polítiques i sindicals. Va dir que els fets han posat en evidència, que la nostra democràcia és encara débil, està en construcció i encara li manca un llarg rodatge; una democràcia que té molts enemics i ells aprofitaran totes les situacions per a posar-la en perill, i per això, va dir, és objectiu prioritari per a nosaltres la consolidació de la democràcia a través del reforçament de les Institucions representatives, i a través de la participació i la identificació total i plena dels ciutadans amb les seves institucions. Va dir que els socialistes volien afirmar la seva absoluta convicció de que l'única sortida a tots aquests problemes que ens afecten és sols

la demorancia.

Realizada votación ordinaria y ratificando la propuesta fue aprobada por unanimidad.

y no habiendo más asuntos de que tratar la Presidencia declaró levantada la sesión siendo las veinte horas y cincuenta minutos, de todo lo cual como secretario certifico.

la demorancia

Realizada votación i, digo, ordinaria i ratificando la propuesta va ser aprobada per unanimitat

I no havent més assumptes de que tractar la Presidencia va declarar aixecada la sessió essent les vint i cinc minuts, de tot el que com a secretari certifico.

Per la transcripció

Handwritten signatures and scribbles, including names like 'García', 'M. Gil', and 'J. Sosa'.